

زبان

زبان
یادگیری زبان فرانسوی

زبان

کانتون ژورا یک کانتون فرانسوی زبان است: مردم به زبان فرانسوی صحبت می کنند. تنها یک کمون هست که در آن به آلمانی صحبت می شود: Ederswiler. یادگیری زبان فرانسوی برای برقراری ارتباط با دیگران، آموزش یا یافتن شغل مهم است.

زبان ها در سوئیس

در سوئیس، ۴ زبان ملی وجود دارد: فرانسوی، آلمانی، ایتالیایی و رومانش (romanche). در هر منطقه به یک یا چند زبان از این زبان ها صحبت می شود. در کانتون ژورا، زبان فرانسوی صحبت می شود. در کانتون های مختلف زیر نیز فرانسوی صحبت می شود: نوشاتل (Neuchâtel)، وو (Vaud) و جنوا (Genève). در کانتون های برن (Berne)، فرایبورگ (Fribourg) و واله (Valais)، نظر به منطقه به زبان های فرانسوی و آلمانی صحبت می شود. منطقه ای سوئیس که در آن فرانسوی صحبت می شود، سوئیس رماند (romande) یا رُماندی (Romandie) نامیده می شود.

فرانسوی

یادگیری زبان فرانسوی برای زندگی و کار در کانتون ژورا مهم است. فرانسوی زبان اصلی در ادارات، مکاتب و زندگی روزمره است.

ترجمانی و ترجمه

وقتی تازه وارد سوئیس می شوید، هنوز فرانسوی صحبت نمی توانید یا آن را خوب نمی فهمید. اما بسیاری اوقات، درک کردن صحیح یکدیگر مهم است. برای موقعیت های ساده، می توانید از دوستان، خانواده یا افراد جامعه ای خود بخواهید که در ترجمه کردن به شما کمک کنند. اما برای گفتگوهای مهم یا خصوصی (به طور مثال، با یک داکتر، در مکتب یا برای اسناد رسمی)، بهتر است که از یک مترجم مسلکی کمک بخواهید. خدمات «درک یکدیگر» (se comprendre) کاریتاس سوئیس (Caritas Suisse) مترجمان حرفه ای را در اختیار شما می دهد. آن ها مترجمان اجتماعی هستند. برخی از آن ها هم وطنان شما هستند. آن ها به زبان شما صحبت می کنند و فرهنگ شما را نیز می شناسند. آن ها به صورت حضوری، تلفنی یا ویدیویی کار می کنند. این ترجمان ها همچنین می توانند در کارهای خاص اداری به شما کمک کنند.

اطلاعات بیشتر (لینک ها، نشانی های مهم، مدارک کمکی)

www.bonjour-jura.ch/prs/langue/la-langue

یادگیری زبان فرانسوی

یادگیری زبان فرانسوی برای درک یکدیگر، یافتن کار یا دوره‌ی آموزشی مهم است. همچنین، زبان فرانسوی به حل مشکلات روزمره کمک می‌کند.

کورس‌های زبان فرانسوی در کانتون ژورا

برنامه‌ی کومونیکا (COMUNICA) کورس‌های زبان فرانسوی را برای خارجی‌ها از سطح ابتدایی (A1) تا سطح پیشرفته (B2) ارائه می‌دهد. هزینه‌ی این کورس‌ها زیاد نیست. در برنامه‌ی کومونیکا (COMUNICA) همچنین کورس‌هایی برای افرادی که الفبای ما را نمی‌دانند یا در خواندن و نوشتن مشکل دارند، وجود دارد: کورس‌های سوادآموزی.

برخی از کمون‌ها بخشی از هزینه‌های ثبت نام را پرداخت می‌کنند. مرکز فعالیت‌ها و آموزش برای زنان و خانواده‌ها (Centre d'animation et de formation pour femmes et familles - CAFF) کورس‌های زبان فرانسوی را برای زنان همراه با ارائه‌ی خدمات نگهداری از کودکان در محل برگزاری کورس ارائه می‌دهد. هزینه‌ی این کورس‌ها زیاد نیست. کورس‌های زبان فرانسوی دیگری نیز در این منطقه وجود دارد. انجمن ژورا برای پذیرایی از مهاجران (AJAM) نیز کورس‌های زبان را به‌طور خاص برای افرادی که سابقه‌ی پناهندگی دارند، ارائه می‌دهد.

چه سطحی از زبان فرانسوی ؟

برای تعیین سطح زبان فرانسوی یک فرد، اغلب از «Cadre européen commun de référence pour les langues - Apprendre, Enseigner, Évaluer» (CECR) استفاده می‌شود. این چارچوب از سطح (A1 ابتدایی) شروع و تا سطح (C2 تسلط کامل) ادامه می‌یابد. برای شامل شدن در یک دوره‌ی آموزشی حرفه‌ای، اغلب باید سطح B1 یا B2 داشته باشید. امتحان «fide» (سطح زبان فرانسوی را برای زندگی روزمره در سوئیس ارزیابی می‌کند. این امتحان سطح زبان شفاهی (صحبت کردن) و زبان نوشتاری را آزمایش می‌کند. نتایج این امتحان در یک «پاسپورت زبان‌ها» (Passeport des langues) درج و در اختیار شما قرار داده می‌شود. از این کارت می‌توان برای یافتن کار، درخواست اجازه‌ی اقامت مؤقت یا اقامت دائم یا برای درخواست شهروندی سوئیس استفاده کرد.

زبان فرانسوی و اطفال

کودکان خارجی‌زبان باید هر چه زودتر با کودکان فرانسوی‌زبان تماس برقرار کنند. مهم است که آن‌ها قبل از رفتن به مکتب زبان فرانسوی را یاد بگیرند. برای این هدف کودکان‌ها، مراکز نگهداری و آموزش کودکان یا پیشنهادها ویژه برای والدین و کودکان گزینه‌های بسیار مناسبی هستند. والدین نیز باید از زبان خودشان در ارتباط با کودکان زیاد استفاده کنند. این موضوع نیز مهم است. به‌عنوان مثال: با کودکان زیاد صحبت کنید، به حرف‌هایشان گوش دهید، به زبان خودشان برای‌شان قصه و داستان بگویید. کودکان مکتبی نیز می‌توانند در صنف‌هایی که به زبان خودشان تدریس می‌شود، شرکت کنند. به این صنف‌ها می‌گویند: صنف‌های زبان و فرهنگ مبدأ - (صنف‌های LCO). این صنف‌ها معمولاً توسط سفارت یا قنصلگری یا یک انجمن مربوط به کشور مبدأ برگزار می‌شوند. مکاتب تمام اطلاعات در مورد صنف‌های زبان و فرهنگ مبدأ (LCO) را در اختیار شما قرار می‌دهند.

اطلاعات بیشتر (لینک ها, نشانی های مهم, مدارک کمکی)

www.bonjour-jura.ch/prs/langue/apprendre-le-francais